

Diseño Universal para el Aprendizaje e intermedialidad poético-musical: una propuesta didáctica inclusiva

Rocío Badía Fumaz

Universidad Complutense de Madrid, España

Introducción

La Universidad debe tener en cuenta la diversidad de su alumnado, asumiendo la existencia de un “amplio rango de habilidades sensoriales, motrices, cognitivas, afectivas y lingüísticas” (Díez y Sánchez, 2015, p. 88). El enfoque del Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA) propone una serie de pautas para potenciar la inclusividad en el aula. Sobre todo en cursos iniciales de las diversas Filologías, se constatan diferencias entre los estudiantes en el manejo del lenguaje, profundidad de las competencias lectora y literaria, bagaje cultural, habilidades expresivas, etc. Para responder a ello, se propone una propuesta didáctica inclusiva que reconozca las diferencias cognitivas, culturales y emocionales del alumnado en el aprendizaje de literatura por medio de la intermedialidad poético-musical, sin entrar en dificultades de aprendizaje de mayor relevancia, y que responda a las pautas DUA mencionadas.

Dentro de la intermedialidad poético-musical, que comprende la presencia de un medio en otro medio (la música en la literatura o la literatura en la música) y las obras en las que convergen literatura y música a la vez (como la ópera), se recurre a la canción popular o de masas para profundizar en el estudio de la literatura desde una perspectiva que tenga como referente la igualdad de oportunidades, favoreciendo a la vez un incremento de la competencia literaria y de la lectura crítica y razonada. Los objetivos concretos de la propuesta son los siguientes: (a) valorar el uso de la intermedialidad poético-musical desde el enfoque DUA; (b) exponer cómo este recurso permite una adecuación a la diversidad del alumnado que refuerza la dimensión inclusiva de la enseñanza universitaria; y (c) valorar los logros para la enseñanza de literatura en ámbito universitario.

Metodología

Las investigaciones sobre el uso didáctico de las relaciones intermediales todavía son limitadas. Aunque en el plano teórico la relación literatura-música se encuentra bien fundamentada (véase Wolf, 2015), aún no se ha investigado de forma sistemática su aplicación. En ámbito no universitario, puede verse la propuesta de De Vicente Yagüe-Jara y Guerrero Ruiz (2013) a partir del concepto de intertextualidad o las referenciadas por Hoon Lee en su trabajo de revisión de estudios previos (2015). En otro nivel educativo, puede consultarse la experiencia de Fay en *colleges* (2001). Frente a estos acercamientos generales, nuestra propuesta se restringe a la utilización de canciones populares compuestas a partir de textos literarios, ya sea por medio de musicalizaciones o de referencias de tipo intertextual, pese a que como advierte Hoon Lee “popular music is not so popular when it comes to education” (2015, p. 99).

López-Varela y Tötösy (2008) constatan los beneficios de este acercamiento intermedial –en sentido amplio y con especial énfasis en las nuevas tecnologías– para la inclusión y la interculturalidad. Para valorar el potencial inclusivo se utilizará como referencia el enfoque DUA, en especial la propuesta del Center for Applied Special Technology (CAST), que se centra en tres grandes principios: 1) ofrecer múltiples formas de comunicación de la información (representación), 2) múltiples formas de expresión del conocimiento adquirido (evaluación), y 3) modos diversos para la implicación del alumnado (motivación) (CAST, 2018). Además, propone una serie de pautas dentro de cada principio, que permiten individualizar el aprendizaje por medio del ofrecimiento de alternativas equivalentes.

Al recurrir a la intermedialidad, se combinan las diferentes ventajas y limitaciones de cada medio para la enseñanza, pues al trabajar con canciones se ma-

nejan al mismo tiempo el texto oral, el texto escrito y la imagen cuando existe un videoclip de la canción. Una ponderación de las ventajas y limitaciones de cada medio puede verse en Alba Pastor *et al.* (2018, p. 14).

Resultados

En cuanto a la aplicación del enfoque DUA para lograr una enseñanza de literatura más inclusiva (se indica la pauta DUA correspondiente a cada resultado): 1. Incrementa la motivación al acceder al texto literario por medio de la cultura popular actual (pautas 7.1, 7.2 y 8.3); 2. Permite acceder a la información por varios canales –sonoro y visual– que se refuerzan mutuamente. Para mejorar la inclusividad se pueden activar los subtítulos del video o cambiar el tamaño de letra (2.5); 3. Manejar la letra escrita a la vez que se escucha la canción permite adecuar el ritmo de recepción a cada estudiante (2.5); 4. Incrementa la relevancia para el alumno, pues al acudir a la música popular de masas éste conecta su propio mundo con el de la materia estudiada. Además, tiene en cuenta la diversidad del bagaje cultural de los alumnos, partiendo de la cultura de masas para llegar a la cultura más elevada (3.1, 7.1, 7.2 y 8.3); 5. Permite fácilmente el trabajo colaborativo (8.3); y 6. favorece la creatividad y permite evaluar lo aprendido de diferentes formas (4.1 y 5.1).

En cuanto a la mejora de la competencia literaria: 7. Permite valorar la complejidad del hecho artístico cuando aparecen varios medios a la vez; 8. Permite reflexionar sobre el concepto de autoría y su variedad y amplitud, además de comprender fenómenos puramente textuales como la intertextualidad y los factores de actualización del texto; 9. Llama la atención sobre la pervivencia de elementos artísticos determinados y la presencia de éstos en diversos medios; 10. Permite cuestionar las claves de la cultura de masas.

Conclusión

El recurso de la intermedialidad poético-musical cumple con varias pautas del enfoque DUA, permitiendo un aprendizaje inclusivo de la literatura. Una propuesta más amplia cubriría otras formas de intermedialidad poético-musical, como la presencia de la música en los

textos literarios en el plano del contenido y de la forma o el estudio poético de las letras de las canciones, lo que muestra el potencial de esta propuesta didáctica, ampliable también a otros géneros intermediales como el cómic o el cine.

Palabras clave: intermedialidad, literatura y música, intertextualidad, Diseño Universal para el Aprendizaje, competencia literaria, didáctica de la literatura.

Referencias

- Alba Pastor, C, Sánchez Serrano, J.M., Zubillaga del Río, A. (2018). *Diseño Universal para el Aprendizaje (DUA). Pautas para su introducción en el currículo*. EducaDUA. Recuperado de: https://www.educadua.es/doc/dua/dua_pautas_intro_cv.pdf
- CAST (2018). *Universal Design for Learning Guidelines version 2.2*. The UDL Guidelines. Recuperado de: <http://udlguidelines.cast.org>. Traducción al español de la versión 2.0 en la misma página a cargo de C. Alba Pastor *et al.*
- De Vicente-Yagüe Jara, M. I., Guerrero Ruiz, P. (2013). Fundamentación teórica de la intertextualidad literario-musical como línea de investigación e innovación en Didáctica de la Lengua y la Literatura. *Dialogía*, 7, 245-267.
- Díez Villoria, E., Sánchez Fuentes, S. (2015). Diseño universal para el aprendizaje como metodología docente para atender a la diversidad en la universidad. *Aula Abierta*, 43, 87-93.
- Fay, M. (2001). Music in the classroom: An alternative approach to teaching literature. *Teaching English in the Two-Year College*, 28(4), 372-378.
- Hoon Lee, J. (2015). Using Popular Music as a Teaching Tool: A Literature Review. *Asia-pacific Journal of Multimedia Services Convergent with Art, Humanities, and Sociology*, 5(1), 99-106.
- López-Varela Azcárate, A., Tötösy de Zepetnek, S. (2008). Towards Intermediality in Contemporary Cultural Practices and Education. *Cultura, Lenguaje y Representación*, 6, 65-82.
- Wolf, W. (2015). Literature and Music: Theory. En G. Rippl. (Ed.), *Handbook of Intermediality* (pp. 459-474). Berlin/ Boston: De Gruyter.